



2025

# INFORME DE CALIDAD DE AGUA

Este es un informe de confianza del consumidor que resume la calidad del agua que proporcionó el Distrito de Agua de West Valley en 2025. Este informe se preparó en Mayo de 2026.





## TABLA DE CONTENIDOS

**02** Un mensaje de nuestro Gerente General

**03** Distrito de un vistazo

**04** Información sobre sistemas de agua

**05** Fuentes de agua

**06** Evaluación del Agua de Fuente

**07** Definiciones

**08** Resultados de la calidad del agua

**22** Información educacional

**24** Consejos para Consumidores sobre la  
Protección del Agua de Fuente

**25** Consejos de Conservación de Agua  
para Consumidores

**26** WVWD en la Comunidad

**28** Recursos Comunitarios



**John Thiel, PE, MBA**  
**Gerente General**

## Nuestro Compromiso

### Visión:

El Distrito de Agua de West Valley será un modelo de innovación y sostenibilidad, con un compromiso con nuestras comunidades en crecimiento y nuestros empleados.

### Misión:

El Distrito de Agua de West Valley brinda a nuestra comunidad un servicio de agua confiable y de alta calidad de una manera económica y sostenible.

# Un mensaje de nuestro Gerente General

## Estimado Vecino,

En el Distrito de Agua de West Valley (WVWD), somos conscientes de que la seguridad y la fiabilidad del agua potable son fundamentales para su bienestar. Proporcionar a su familia un suministro de agua fiable y de alta calidad es más que nuestra misión: es un compromiso que mantenemos día tras día.

Me enorgullece informar de que, una vez más, el WVWD ha cumplido o superado con éxito todas las normas reguladoras estatales sobre calidad del agua en 2025. Este logro es una prueba de la experiencia de nuestro equipo dedicado y de nuestro enfoque en la planificación, construcción, operación y mantenimiento de un sistema de agua moderno y resiliente. Como servicio público, este sistema les pertenece a ustedes, y nos sentimos honrados de gestionarlo con el máximo cuidado.

Nuestra misión en WVWD es proporcionar servicios de agua fiables, rentables y sostenibles a largo plazo a todas las comunidades a las que prestamos servicio. De cara al futuro, seguimos invirtiendo en nuestra infraestructura local y en nuestra plantilla para garantizar que satisfacemos las necesidades de nuestra región hoy y para las generaciones futuras.

Les invito a consultar nuestro Informe de Calidad del Agua de 2025, que describe nuestras fuentes de agua, los procesos de tratamiento y diversas iniciativas comunitarias, incluidos nuestros programas de conservación y educación. Si tiene alguna pregunta sobre este informe, **póngase en contacto con nuestro Departamento de Calidad del Agua en (909) 875-1804.**

Gracias por su continua confianza en nosotros y por su interés en la salud y la vitalidad de nuestra comunidad.

Atentamente,

## JUNTA DIRECTIVA

**Kelvin Moore**

Presidente, División 3

**Angela Garcia**

Vice Presidente, División 1

**Dan Jenkins**

Director, División 2

**Estevan Bennett**

Director, División 4

**Greg Young**

Director, División 5

# DISTRITO DE UN VISTAZO



**32**  
millas  
cuadradas



**93,810**  
clientes atendidos

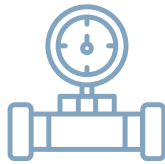
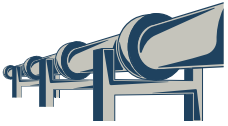


**88** profesionales  
del agua



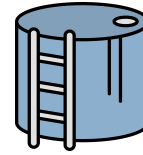
servicios para  
**6** comunidades  
del Inland Empire  
atendidas

**419** millas de  
tubería



**25,400**  
conexiones  
de servicio

**26**  
tanques de  
almacenaje



**3,835**  
bocas de  
incendio

## NUESTROS VALORES



### Innovación

WVWD fomenta la innovación, la creatividad y el ingenio mientras buscamos constantemente fortalecer nuestros servicios, programas y prácticas.



### Colaborador Regional

WVWD es un líder proactivo y socio en proyectos y programas de colaboración regional que mejoran nuestra comunidad y el suministro de agua.



### Lugar de Trabajo Preferido

WVWD ofrece un entorno de trabajo empoderador que promueve la diversidad, la equidad y la inclusión donde los empleados pueden tener éxito.



### Confianza pública e integridad

WVWD fomenta una cultura de apertura, transparencia y responsabilidad hacia nuestra comunidad y nuestras partes interesadas.



### Sostenibilidad

WVWD está comprometido con soluciones innovadoras que respalden el éxito a largo plazo de nuestra organización.

# Información sobre sistemas de agua

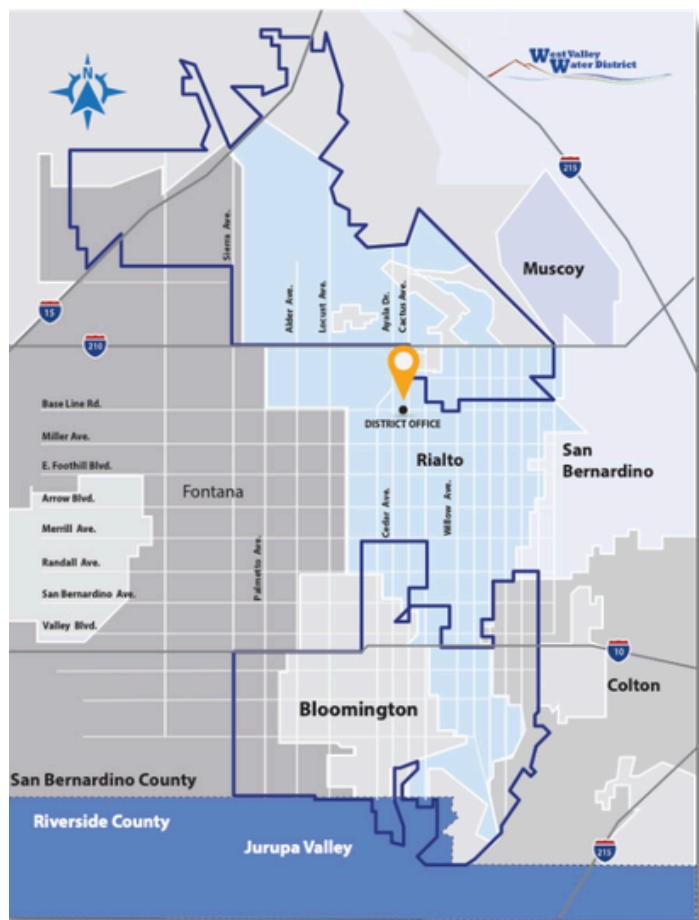
En el Distrito de Agua de West Valley nuestra misión es brindar a nuestra comunidad un servicio de agua confiable y de alta calidad de una manera rentable y sostenible.

WVWD es un Distrito Especial gobernado por una Junta Directiva de cinco miembros que suministra agua potable a aproximadamente 93,000 clientes con más de 25,400 conexiones de servicio comerciales y residenciales. WVWD suministra agua potable de calidad a comunidades de Rialto, Colton, Fontana, Bloomington, y a partes del área no incorporada del Condado de San Bernardino, así como a una parte de la ciudad de Jurupa Valley en el Condado de Riverside.

El objetivo de nuestro Informe Anual de Calidad del Agua (WQR) es informar a nuestros clientes sobre la calidad de nuestra agua potable, las fuentes de agua, cualquier contaminante monitoreado que se encuentre en el agua potable y si nuestro sistema cumple con las normas estatales y federales de agua potable. Nuestros datos sobre la calidad del agua se envían a la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos, División de Agua Potable (DDW), para supervisar nuestro cumplimiento de todas las normas regulatorias y garantizar que se entregue agua potable de alta calidad de forma constante y directa a nuestros clientes.

El año pasado, al igual que en años anteriores, **el agua de su grifo cumplió con todas las normas de salud del agua potable de la EPA de Estados Unidos y del estado.** El Distrito de Agua de West Valley protege con diligencia sus suministros de agua y, una vez más, nos enorgullece informar que nuestro sistema nunca ha incumplido un nivel máximo de contaminantes ni ninguna otra norma de calidad del agua.

Este folleto ofrece un panorama general de la calidad del agua del año pasado. Incluye detalles sobre el origen de su agua, su contenido y cómo se compara con las normas estatales. Nos comprometemos a brindarle información, ya que los clientes informados son nuestros mejores aliados.



## Participación Pública

La participación pública es fundamental para garantizar que cumplamos con los más altos estándares de suministro de agua, calidad del agua y servicio al cliente. Agradecemos sus comentarios; Consulte a continuación las formas en que puede participar con el Distrito de Agua de West Valley.

Haga clic en los enlaces a continuación para ver el contenido y los horarios.

### Juntas

[www.wvwd.org/meetings](http://www.wvwd.org/meetings)

### Paginá Web

[www.wvwd.org](http://www.wvwd.org)

## Información del Contacto

Si tiene alguna pregunta sobre el contenido de este informe o sobre la calidad del agua, por favor comuníquese con:

- Janet Harmon, la Supervisora de Calidad del Agua (909) 875-1804 ext. 371
- Jesse Becerra (Español), Especialista en Calidad del Agua | (909) 875-1804 ext. 372

## Información en Español

Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse WVWD a 855 W. Base Line RD., Rialto, CA 92376 para asistirlo en español.

# FUENTES DE AGUA

El Distrito de Agua de West Valley obtiene agua de fuentes locales e importadas para servir a sus clientes y realiza pruebas de rutina para detectar contaminantes de estas fuentes de acuerdo con las regulaciones federales y estatales.



## AGUA LOCAL

### Agua Subterránea

44.0% del suministro de agua de WVWD proviene de sus propios pozos de agua subterránea, ubicados en cuatro cuencas locales:

- Cuenca de Bunker Hill
- Cuenca de Lytle Creek
- Cuenca de la Riverside Norte
- Cuenca Rialto-Colton

13.1% del suministro de agua del Distrito Municipal de Agua del Valle de San Bernardino (SBVMWD) consiste en agua subterránea adicional adquirida al Distrito Municipal de Agua del Valle de San Bernardino a través del Proyecto de Alimentador de Baseline. Esta agua también proviene de pozos locales en la Cuenca de Bunker Hill.

### Aguas Superficiales

24.5% del suministro de agua de WVWD proviene del agua superficial del arroyo Lytle, en las montañas de San Bernardino. Esta agua se trata en la planta de filtración Oliver P. Roemer de West Valley.



## AGUA IMPORTADA

### Proyecto de Agua del Estado

18.4% del suministro de agua de WVWD proviene de agua superficial, adquirida al Proyecto Estatal de Agua a través del Distrito Municipal de Agua del Valle de San Bernardino. Esta agua también se trata en la Planta de Filtración de Agua Oliver P. Roemer de West Valley.



# EVALUACIÓN DEL AGUA DE FUENTE



## RESUMEN

Entre 2002 y 2008, el Departamento de Salud Pública de California realizó Evaluaciones de Fuentes de Agua (SWA) de todos nuestros pozos de agua potable y agua superficial recibida en la Planta de Tratamiento de Agua Superficial Oliver P. Roemer. Como resultado del SWA, se están monitoreando de cerca las siguientes seis características de calidad del agua; sin embargo, no se han detectado contaminantes por encima de los Niveles Máximos de Contaminantes (MCL) establecidos por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal del Agua).

**Para ver las evaluaciones de fuentes de agua completas, puede visitar nuestra oficina del Distrito ubicada en:**

**855 W Base Line Rd, Rialto, California, 92376**



**llame al (909) 875-1804.**

**Bacterias coliformes fecales y E. Coli:** Las actividades recreativas intensas tanto en Lytle Creek como en Lake Silverwood durante los cálidos meses de verano aumentan la vulnerabilidad.

**Éter Metil Terciario Butílico (MTBE):** Fuentes localizadas cerca de estaciones de gasolina y subterráneos de almacenamiento de gas, son vulnerables. Una columna de MTBE se tramite desde la terminal de almacenamiento de gasolina de Colton.

**Producto Químico Orgánicos Volátiles (VOCs) y Productos Químicos Orgánicos Sintéticos (SOCs):** En el Distrito de Agua de West Valley se determinó que los pozos de agua subterránea eran vulnerables a los dos VOCs y SOCs. El Pozo 7 recibió una exención de monitoreo durante el periodo de cumplimiento 2023-2025 porque el pozo estuvo fuera de servicio durante ese periodo.

**Perclorato:** Se detectó en niveles bajos en cuatro pozos de agua subterránea (Pozos 11, 18A, 41 y 42). Todos estos pozos son fuentes primarias de agua y cuentan con sistemas de tratamiento. Se cree que las posibles fuentes de perclorato provienen de antiguas fábricas de combustible para cohetes, fuegos artificiales y fertilizantes. Los pozos afectados cuentan con sistemas de intercambio iónico para la eliminación del perclorato.

**Nitrato:** Algunos pozos de agua subterránea son vulnerables. La contaminación por nitratos es resultado de la lixiviación de los sistemas sépticos y del cultivo de cítricos en el pasado.

**Criptosporidio:** Patógeno microbiano que se encuentra en las aguas superficiales de los Estados Unidos.



ESTA PÁGINA SE HA DEJADO  
INTENCIONALMENTE EN BLANCO.



West Valley Water District

CUSTOMER  
SERVICE  
←

ADMINISTRATION

# DEFINICIONES



**Nivel Máximo de Contaminante (MCL):** El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se configuran para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

**Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG):** Este nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos.

**Objetivo de Salud Pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo, que no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

**Estándar Primario de Agua Potable (PDWS):** MCL, MRDL y técnicas de tratamiento (TT) para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitoreo y reporte.

**Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.

**Objetivo del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG):** El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Nivel de Acción Regulatoria (AL):** La concentración de un contaminante que, cuando se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**Técnica de Tratamiento (TT):** Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Unidad Nefelométrica de Turbidez (NTU):** Medida de la claridad del agua. Una turbidez superior a 5 UNT es apenas perceptible para una persona promedio.

**Miligramos por litro (mg/L):** O partes por millón (ppm) corresponde a 1 segundo en 11.5 días.

**Microgramos por litro (µg/L):** O partes por billón (ppb) corresponde a 1 segundo en casi 32 años.

**Nanogramos por litro (ng/L):** O partes por billón (ppt) corresponden a 1 segundo en casi 32,000 años.

**Picogramos por litro (pg/L):** O partes por cuatrillón (ppq) corresponde a 1 segundo en casi 32.000.000 de años

**Picocurios por litro (pCi/L):** Medida comúnmente utilizada para medir radionucleidos en agua.

**Microsiemens por centímetro (µS/cm):** Medida de conductividad.

**Número de Olor Umbral (TON):** Una medida del olor.

**Promedio Anual (RAA):** El promedio anual que se calcula cada 3 meses utilizando los datos de los 12 meses anteriores.

**Promedio Anual Local (LRAA):** El RAA en una ubicación de muestra.

**Subproducto de Desinfección:** Compuestos que se forman a partir de la mezcla de precursores orgánicos o minerales en el agua con ozono, cloro o cloramina. Los trihalometanos totales y los ácidos haloacéticos son subproductos de desinfección.

**Estándar Secundario de Agua Potable (estándar secundario):** MCL para contaminantes que no afectan la salud, pero se utilizan para controlar la estética del agua.

**Nivel de Notificación (NL):** Niveles de asesoramiento basados en la salud establecidos por la junta estatal de agua para productos químicos en el agua potable que carecen de MCL.

**Percentil 90:** El valor en un conjunto de datos en el que el 90 por ciento del conjunto es menor o igual a este valor. La Regla de Plomo y Cobre utiliza el percentil 90 para cumplir con el nivel de acción.

# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Sistema de Distribución

Parámetro	Fecha de la muestra	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de resultado	Resultado	Infracción Sí/No	Principales fuentes de agua potable	Efectos sobre la salud
-----------	---------------------	----------	-----	------------	-------------------	-----------	------------------	-------------------------------------	------------------------

## NORMAS PRIMARIAS - Normas obligatorias relacionadas con la salud

### Contaminantes microbiológicos

Bacterias coliformes totales	2025	%	5	(0)	Máximo mensual de muestras positivas	1	No	Presente de forma natural en el medio ambiente.	Los coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de la posible presencia de otros patógenos potencialmente dañinos transmitidos por el agua o de una posible vía de entrada de contaminación al sistema de distribución de agua potable. La presencia de coliformes indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar evaluaciones para identificar los problemas y corregirlos.
------------------------------	------	---	---	-----	--------------------------------------	---	----	-------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Subproductos de desinfección, residuos de desinfectantes y precursores de subproductos de desinfección

Ácidos haloacéticos	2025	µg/L	LRAA = 60	N/A	Rango más alto LRAA	ND - 14.1 8.1	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.	Algunas personas que beben agua que contiene ácidos haloacéticos en cantidades superiores al MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Trihalometanos totales	2025	µg/L	LRAA = 80	N/A	Rango más alto LRAA	ND - 72.4 28.9	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.	Algunas personas que beben agua que contiene trihalometanos en cantidades superiores al MCL durante muchos años pueden experimentar problemas en el hígado, los riñones o el sistema nervioso central y tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Cloro	2025	mg/L	MRDL = 4.0 (as Cl <sub>2</sub> )	MRDLG = 4.0 (as Cl <sub>2</sub> )	Rango más alto LRAA	0.24 - 2.30 1.22	No	Desinfectante para agua potable añadido para su tratamiento.	Algunas personas que consumen agua con un contenido de cloro muy superior al MRDL podrían experimentar irritación ocular y nasal. Algunas personas que beben agua con un contenido de cloro muy superior al MRDL podrían experimentar molestias estomacales.

### Plomo y Cobre

Plomo	2024	µg/L	AL=15	0.2	Número de sitios muestreados Número de sitios por encima de AL Percentil 90 (µg/L)	40 0 ND	No	Corrosión interna de sistemas de plomería de agua domésticos; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales.	Los bebés y niños que beben agua con un contenido de plomo superior al nivel de riesgo pueden experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños pueden presentar ligeros déficits en la capacidad de atención y de aprendizaje. Los adultos que beben esta agua durante muchos años pueden desarrollar problemas renales o hipertensión arterial.
Cobre	2024	mg/L	AL=1.3	0.3	Número de sitios muestreados Número de sitios por encima de AL Percentil 90 (µg/L)	40 0 0.18	No	Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera.	El cobre es un nutriente esencial, pero algunas personas que beben agua con un contenido de cobre superior al límite de acción durante un periodo relativamente corto pueden experimentar molestias gastrointestinales. Algunas personas que beben agua con un contenido de cobre superior al límite de acción durante muchos años pueden sufrir daño hepático o renal. Las personas con enfermedad de Wilson deben consultar a su médico.



# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Sistema de Distribución

Parámetro	Fecha de la muestra	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de resultado	Resultado	Infracción Sí/No	Fuentes principales de agua potable
-----------	---------------------	----------	-----	------------	-------------------	-----------	------------------	-------------------------------------

## NORMAS SECUNDARIAS - Estándares estéticos<sup>1</sup>

Color	2025	Unidades	15	N/A	Range Average	ND-7.5 ND	No	Materiales orgánicos que se encuentran de forma natural.
Conductancia específica	2025	µS/cm	1,600	N/A	Range Average	300-610 393	No	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar.
Umbral de olor	2025	TON	3	N/A	Range Average	1-2 1	No	Materiales orgánicos que se encuentran de forma natural.
Turbidez <sup>1</sup>	2025	NTU	5	N/A	Range Average	ND - 5.8 ND	No	Escorrentía del suelo.

## OTROS PARÁMETROS

pH	2025	pH Units	No Estándar	N/A	Gama Media	7.2 - 8.2 7.9	No	Característica del agua.
Alcalinidad total (como CaCO <sub>3</sub> )	2025	mg/L	No Estándar	N/A	Gama Media	79 - 210 142	No	De origen natural.
Calcio	2025	mg/L	No Estándar	N/A	Gama Media	21-83 47	No	Erosión de depósitos de sal en el suelo y la roca.

1. El cumplimiento de las normas secundarias se basa en un promedio anual. Se aceptan valores superiores al LCM, siempre que el promedio sea inferior al LCM.

AL - Nivel de acción regulatoria; LRAA - Promedio móvil anual local; MCL - Nivel máximo de contaminante; MCLG - Objetivo de nivel máximo de contaminante; MRDL - Nivel máximo de desinfectante residual; MRDLG - Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual; ND - No detectado; NL - Nivel de notificación; NR - Sin rango; N/A - No aplicable; NTU - Unidades nefelométricas de turbidez; PHG - Objetivo de salud pública; RAA - Promedio móvil anual; TON - Número umbral de olor

**Nota:** Este Informe de Calidad del Agua (WQR) refleja los cambios en los requisitos regulatorios del agua potable durante 2024. Estas revisiones incorporan los requisitos de la Norma Revisada de Coliformes Totales federal, vigente desde el 1 de abril de 2016, a la Norma Estatal vigente. La norma revisada mantiene el propósito de proteger la salud pública al garantizar la integridad del sistema de distribución de agua potable y monitorear la presencia de microbios (es decir, coliformes totales y bacterias E. coli). La EPA de EE. UU. prevé una mayor protección de la salud pública, ya que la norma exige que los sistemas de agua vulnerables a la contaminación microbiana identifiquen y solucionen los problemas. Los sistemas de agua que excedan una frecuencia específica de ocurrencia de coliformes totales deben realizar una evaluación para determinar si existen defectos sanitarios. De encontrarse, el sistema de agua debe corregirlos. La Norma Revisada de Coliformes Totales estatal entró en vigor el 1 de julio de 2021.



# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Para Baseline Feeder y Aguas Subterráneas

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	RESULTADO		Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos sobre la salud
						Baseline Feeder <sup>3</sup>	Pozos			
<b>NORMAS PRIMARIAS - Normas obligatorias relacionadas con la Salud</b>										
<b>Contaminantes Microbiológicos</b>										
Bacterias coliformes totales	2025	%	5	(0)	Máximo mensual de muestras positivas	0	0	No	Presente de forma natural en el medio ambiente.	Los coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de la posible presencia de otros patógenos potencialmente dañinos transmitidos por el agua o de una posible vía de entrada de contaminación al sistema de distribución de agua potable. La presencia de coliformes indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar evaluaciones para identificar los problemas y corregirlos.
<b>Contaminantes Radiactivos</b>										
Radio combinado (-226 & -228)	2025	pCi/L	5.0	0.05	Gama Media	NR 0.33	ND-0.97 0.43	No	Erosión de depósitos naturales.	Es posible que las personas que beban agua con un contenido de radio 226 o radio 228 superior al límite máximo de concentración (MCL) durante muchos años corran un mayor riesgo de padecer cáncer.
<b>Contaminantes inorgánicos</b>										
Arsénico	2025	µg/L	10	0.004	Gama Media	NR 2.8	0.39 - 7.4 3.2	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica.	Algunas personas que beben agua que contiene arsénico en cantidades superiores al MCL durante muchos años pueden sufrir daños en la piel o problemas en el sistema circulatorio y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Bario (Total)	2025	mg/L	1	2	Gama Media	NR 0.053	NR 0.042	No	Vertidos de residuos procedentes de la perforación petrolífera y de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales.	Algunas personas que beben agua con un contenido de bario superior al Nivel Máximo de Contaminación (MCL) durante muchos años pueden experimentar un aumento de la presión arterial.
Cromo (hexavalente)	2025	µg/L	10	0.02	Gama Media	NR 1.9	0.22 - 2.0 1.0	No	Erosion of natural deposits; transformation of naturally occurring trivalent chromium to hexavalent chromium by natural processes and human activities such as discharges from electroplating factories, leather tanneries, wood preservation, chemical synthesis, refractory production, and textile manufacturing facilities.	Algunas personas que beben agua con un contenido de bario superior al límite máximo de concentración (LMC) durante muchos años pueden sufrir un aumento de la presión arterial.
Flúor	2025	mg/L	2.0	1.0	Gama Media	NR 0.41	NR 0.24	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.	Algunas personas que beben agua con un contenido de flúor superior al MCL federal de 4 mg/L durante muchos años pueden padecer enfermedades óseas, como dolor y sensibilidad en los huesos. Los niños que beben agua con un contenido de flúor superior al MCL estatal de 2 mg/L pueden tener los dientes moteados.
Nitrato como nitrógeno	2025	mg/L	10	10	Gama Media	1.9 - 4.8 3.3	0.47-3.4 1.9	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales.	Los niños menores de seis meses que beben agua con un contenido de nitratos superior al MCL pueden enfermar gravemente con rapidez y, si no reciben tratamiento, pueden morir, ya que los niveles elevados de nitratos pueden interferir en la capacidad de la sangre del niño para transportar oxígeno. Los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles elevados de nitratos también pueden afectar a la capacidad de transporte de oxígeno de la sangre de las mujeres embarazadas.

# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Para Baseline Feeder y Aguas Subterráneas

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	RESULTADO		Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos sobre la salud
						Baseline Feeder <sup>3</sup>	Pozos			

## NORMAS PRIMARIAS - Normas obligatorias relacionadas con la Salud

### Contaminantes inorgánicos

Perclorato	2025	µg/L	6.0	1.0	Gama Media	NR 0.62	NR 0.67	No	El perclorato es una sustancia química inorgánica utilizada en propulsores sólidos para cohetes, fuegos artificiales, explosivos, bengalas, cerillas y diversas industrias. Suele llegar al agua potable como resultado de la contaminación ambiental procedente de operaciones aeroespaciales históricas u otras operaciones industriales que utilizaron o utilizan, almacenan o eliminan perclorato y sus sales.	Se ha demostrado que el perclorato interfiere en la captación de yoduro por la glándula tiroidea y, por tanto, reduce la producción de hormonas tiroideas, lo que provoca efectos adversos asociados a niveles hormonales inadecuados. Las hormonas tiroideas son necesarias para el crecimiento y desarrollo prenatal normal del feto, así como para el crecimiento y desarrollo normal del lactante y el niño. En los adultos, las hormonas tiroideas son necesarias para el metabolismo normal y la función mental.
------------	------	------	-----	-----	------------	------------	------------	----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Subproductos de desinfección, residuos de desinfectantes y precursores de subproductos de desinfección

Cloro	2025	mg/L	MRDL = 4.0 (as Cl <sub>2</sub> )	MRDLG = 4.0 (as Cl <sub>2</sub> )	Gama Media	0.66-1.70 1.34	N/A N/A	No	Desinfectante del agua potable añadido para el tratamiento.	Algunas personas que consumen agua que contiene cloro por encima de los LMRM pueden experimentar efectos irritantes en los ojos y la nariz. Algunas personas que beben agua que contiene cloro muy por encima de los LMRM podrían experimentar molestias estomacales.
-------	------	------	-------------------------------------	--------------------------------------	------------	-------------------	------------	----	-------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	RESULTADO		Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable
						Baseline Feeder <sup>3</sup>	Pozos		

## NORMAS SECUNDARIAS - Normas Estéticas 2

### Fuente típica de contaminante

Cloruro	2025	mg/L	500	N/A	Gama Media	NR 21	NR 4.0	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar.
Conductancia específica	2025	µS/cm	1,600	N/A	Gama Media	NR 580	NR 370	No	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar.
Color	2025	Units	15	N/A	Gama Media	NR ND	ND - 0.30 ND	No	Materiales orgánicos de origen natural.
Agentes espumantes (MBAS)	2025	µg/L	500	N/A	Gama Media	NR ND	NR 48	No	Vertidos de residuos municipales e industriales.
Methyl tert-butyl ether (MTBE)	2025	µg/L	5	N/A	Gama Media	NR ND	ND - 3.8 0.59	No	Fugas en tanques de almacenamiento subterráneos; descargas de fábricas de petróleo y productos químicos.
Umbral de olor	2025	TON	3	N/A	Gama Media	ND-1 1	NR 1	No	Materiales orgánicos de origen natural.
Sulfato	2025	mg/L	500	N/A	Gama Media	NR 59	NR 22	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales.
Sólidos disueltos totales	2025	mg/L	1,000	N/A	Gama Media	250-380 323	NR 280	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales.
Turbidez	2025	NTU	5	N/A	Gama Media	ND-3.4 ND	ND-1.8 0.16	No	Escorrentía del suelo.

## OTROS PARÁMETROS

pH	2025	pH Units	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 7.8	NR 8.0	No	Característica del agua.
Alcalinidad Total (as CaCO <sub>3</sub> )	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 220	NR 160	No	De origen natural.
Calcio	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 77	NR 50	No	Erosión de depósitos de sal en el suelo y la roca.
Dureza	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 260	NR 160	No	La dureza es la suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio. Los cationes suelen ser de origen natural.
Magnesio	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 16	7.7-8.0 7.9	No	Erosión de depósitos de sal en el suelo y la roca.
Sodio	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 20	NR 16	No	El sodio se refiere a la sal presente en el agua y generalmente se produce de forma natural.

# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Para Baseline Feeder y Aguas Subterráneas

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	Nivel de notificación	Nivel de respuesta	Tipo de Resultado	RESULTADO		Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos sobre la salud
						Baseline Feeder <sup>3</sup>	Pozos			
<b>PFAS</b>										
Ácido perfluorobutano sulfónico [PFBS] <sup>6</sup>	2025	ng/L	500	N/A	Gama Media	NR ND	ND -5.0 2.5	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido sulfónico perfluorobutano dio lugar a una disminución de la hormona tiroidea en ratones hembra preñados.
Ácido perfluorohexano sulfónico [PFHxS] <sup>6</sup>	2025	ng/L	3.0	N/A	Gama Media	NR ND	ND-8.3 3.6	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido sulfónico perfluorohexano dio lugar a una disminución de la hormona tiroidea total en ratas macho.
Ácido perfluorooctanoico [PFOA]	2025	ng/L	5.1	0.007	Gama Media	NR ND	ND-2.5 ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido perfluorooctanoico dio lugar a un aumento del peso hepático y cáncer en animales de laboratorio.
Ácido perfluorooctanosulfónico [PFOS]	2025	ng/L	6.5	1.0	Gama Media	NR ND	ND-1.5 ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido perfluorooctanosulfónico dio lugar a inmunosupresión y cáncer en animales de laboratorio.
<b>Orden General DDW 2022-0001-DDW Monitoreo de PFAS<sup>5</sup></b>										
<b>Departamento de Monitoreo de PFAS de Agua Potable</b>										
Ácido perfluorobutano sulfónico [PFBS] <sup>6</sup>	2025	ng/L	500	5,000	Gama Media		ND-4.8 2.1	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido sulfónico perfluorobutano dio lugar a una disminución de la hormona tiroidea en ratones hembra preñados.
Ácido perfluorohexano sulfónico [PFHxS] <sup>6</sup>	2025	ng/L	3.0	20	Gama Media		ND-8.3 <sup>8</sup> 3.6	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido sulfónico perfluorohexano dio lugar a una disminución de la hormona tiroidea total en ratas macho.
Ácido perfluorooctanoico [PFOA]	2025	ng/L	QRAA = 5.1	QRAA = 10	Gama QRAA		ND-5.1 3.0	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido perfluorooctanoico dio lugar a un aumento del peso hepático y cáncer en animales de laboratorio.
Ácido perfluorooctanosulfónico [PFOS]	2025	ng/L	QRAA = 6.5	QRAA = 40	Gama QRAA		ND-1.3 2.0	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido perfluorooctanosulfónico dio lugar a inmunosupresión y cáncer en animales de laboratorio.

# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Para Baseline Feeder y Aguas Subterráneas

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	Nivel de notificación	Nivel de respuesta	Tipo de Resultado	RESULTADO		Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable
						Baseline Feeder <sup>3</sup>	Pozos		

## MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS<sup>4</sup>

### QUINTA REGLA DE MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS (UCMR5)

Litio	2023	µg/L	N/A	N/A	Gama Media	NR ND	NR ND	No	El litio se puede obtener de depósitos de salmuera en lagos salados y se utiliza en los cátodos de las baterías de iones de litio.
Compuestos PFAS	2023	µg/L	N/A	N/A	Gama Media	NR ND	NR ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.

1. El Estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año debido a que sus concentraciones no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad. Para los puntos de muestreo monitoreados durante el año de informe en curso, se utilizaron los datos del año de informe en curso. Si un punto de muestreo no contaba con datos de monitoreo para el año de informe, se utilizaron los datos más recientes. Los resultados de contaminantes se basan en los datos más recientes de cada punto de muestreo.

2. El cumplimiento de las normas secundarias se basa en una media anual. Los valores por encima del MCL son aceptables, siempre que la media esté por debajo del MCL.

3. Baseline Feeder incluye estaciones de muestreo, North y South Wells, Rialto Well 4A y Encanto Booster.

4. El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la EPA de los Estados Unidos y a la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos a determinar dónde se encuentran ciertos contaminantes y si es necesario regularlos.

5. DLa Orden General DDW 2022-0001-DDW, en vigor desde el 1 de enero de 2023, exige la realización de controles de PFAS en los pozos 11, 18A, 42 y el pozo 6 de Rialto antes del tratamiento.

6. Muestra única o confirmada.

7. El EPA propone que el Índice de Peligro (HI) se calcule con base en el siguiente cálculo: Índice de Peligro =  $([GenXwater][10 \text{ ppt}]) + ([PFBSwater][2000 \text{ ppt}]) + ([PFNAwater][10 \text{ ppt}]) + ([PFHxSwater][9.0 \text{ ppt}])$ .

8. El pozo 6 de Rialto se trata mediante a Lecho Fluidizado Reactores (FBR).

AL - Nivel de acción regulatoria; LRAA - Promedio móvil anual local; MCL - Nivel máximo de contaminante; MCLG - Objetivo de nivel máximo de contaminante; MRDL - Nivel máximo de desinfectante residual; MRDLG - Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual; ND - No detectado; NL - Nivel de notificación; NR - Sin rango; N/A - No aplicable; NTU - Unidades nefelométricas de turbidez; PHG - Objetivo de salud pública; QRAA - Promedio móvil anual trimestral; RAA - Promedio móvil anual; TON - Número umbral de olor



# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Aguas Superficiales

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo De Resultado	RESULTADO		Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos sobre la salud
						Creek	Proyecto de Agua del Estado			
<b>NORMAS PRIMARIAS - Normas obligatorias relacionadas con la Salud</b>										
<b>Contaminantes Microbiológicos</b>										
Bacterias coliformes totales <sup>3</sup>	2025	%	5	(0)	Máximo mensual de muestras positivas	0	0	No	Presente de forma natural en el medio ambiente.	Los coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de la posible presencia de otros patógenos potencialmente dañinos transmitidos por el agua o de una posible vía de entrada de contaminación al sistema de distribución de agua potable. La presencia de coliformes indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar evaluaciones para identificar los problemas y corregirlos.
<b>Contaminantes Radiactivos</b>										
Actividad bruta de partículas alfa	2025	pCi/L	15	(0)	Gama Media	NR 3.1	NR ND	No	Erosión de depósitos naturales.	Algunos minerales son radiactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa. Algunas personas que beben agua que contiene emisores alfa por encima del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Radio combinado (-226 & -228)	2025	pCi/L	5	(0)	Gama Media	NR 0.46	NR 0.27	No	Erosión de depósitos naturales.	Es posible que las personas que beban agua con un contenido de radio 226 o radio 228 superior al límite máximo de concentración (MCL) durante muchos años corran un mayor riesgo de padecer cáncer.
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>										
Arsénico	2025	µg/L	10	0.004	Gama Media	1.1-1.8 1.5	1.3-2.6 2.0	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; desechos de producción de vidrio y productos electrónicos.	Algunas personas que beben agua que contiene arsénico en cantidades superiores al MCL durante muchos años pueden sufrir daños en la piel o problemas en el sistema circulatorio y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Cromo (hexavalente)	2025	µg/L	10	0.02	Gama Media	NR 0.18	NR ND	No	Erosión de depósitos naturales; transformación del cromo trivalente presente en la naturaleza en cromo hexavalente mediante procesos naturales y actividades humanas, como descargas de fábricas de galvanoplastia, curtidurías de cuero, conservación de madera, síntesis química, producción de refractarios e instalaciones de fabricación de textiles.	Algunas personas que beben agua que contiene cromo hexavalente en cantidades superiores al MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Flúor	2025	mg/L	2.0	1.0	Gama Media	NR 0.44	NR 0.093	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.	Algunas personas que beben agua con un contenido de flúor superior al MCL federal de 4 mg/L durante muchos años pueden padecer enfermedades óseas, como dolor y sensibilidad en los huesos. Los niños que beben agua con un contenido de flúor superior al MCL estatal de 2 mg/L pueden tener los dientes moteados.
Plomo	2025	mg/L	AL=15	0.2	Gama Media	NR 0.16	NR 1.8	No	Corrosión de las instalaciones de fontanería domésticas; erosión de los yacimientos naturales.	La exposición al plomo en el agua potable puede provocar graves problemas de salud en todos los grupos de edad. Los bebés y los niños pueden sufrir una disminución del coeficiente intelectual y de la capacidad de atención. La exposición al plomo puede provocar nuevos problemas de aprendizaje y de comportamiento o agravar los ya existentes. Los hijos de las mujeres expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de padecer enfermedades cardíacas, hipertensión arterial y problemas renales o del sistema nervioso.
Nitrato como nitrógeno	2025	mg/L	10	10	Gama Media	ND-0.26 0.19	0.10-0.38 0.28	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales.	Los niños menores de seis meses que beben agua con un contenido de nitratos superior al MCL pueden enfermar gravemente con rapidez y, si no reciben tratamiento, pueden morir, ya que los niveles elevados de nitratos pueden interferir en la capacidad de la sangre del niño para transportar oxígeno. Los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles elevados de nitratos también pueden afectar a la capacidad de transporte de oxígeno de la sangre de las mujeres embarazadas.

# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Aguas Superficiales

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	RESULTADO		Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable
						Lytle Creek	Proyecto de Agua del Estado		
<b>NORMAS SECUNDARIAS - Normas Estéticas<sup>2</sup> Fuente típica de contaminante</b>									
Aluminio	2025	µg/L	200	N/A	Gama Media	ND-130 65	ND-220 <sup>4</sup> 74	No	Erosión de depósitos naturales; residual de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales.
Cloruro	2025	mg/L	500	N/A	Gama Media	NR 1.5	NR 52	No	Escorrentia/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar.
Conductancia Específica	2025	µS/cm	1,600	N/A	Gama Media	NR 330	NR 390	No	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar.
Color	2025	Units	15	N/A	Gama Media	NR ND	NR 7.5	No	Materiales orgánicos de origen natural.
Cobre	2025	mg/L	1.0	N/A	Gama Media	NR ND	ND - 0.013 0.0034	No	Vertidos de residuos municipales e industriales.
Agentes espumantes (MBAS)	2025	µg/L	500	N/A	Gama Media	NR 64	NR 56	No	Vertidos de residuos municipales e industriales.
Hierro	2025	µg/L	300	N/A	Gama Media	NR ND	21 - 420 <sup>4</sup> 99	No	Lixiviación de depósitos naturales.
Umbral de olor	2025	TON	3	N/A	Gama Media	NR 1	NR 1	No	Materiales orgánicos de origen natural.
Sulfato	2025	mg/L	500	N/A	Gama Media	NR 20	NR 28	No	Escorrentia/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales.
Sólidos disueltos totales	2025	mg/L	1,000	N/A	Gama Media	NR 230	NR 190	No	Escorrentia/lixiviación de depósitos naturales.
Turbidez	2025	NTU	5	N/A	Gama Media	NR 0.16	NR 0.99	No	Escorrentia del suelo.
<b>OTHER PARAMETERS</b>									
pH	2025	pH Units	Ninguna norma	N/A	Gama Media	7.2-7.7 7.4	7.2-7.9 7.5	No	Característica del agua.
Alcalinidad total (como CaCO <sub>3</sub> )	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	150-170 159	62-110 82	No	De origen natural.
Calcio	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 49	NR 18	No	Erosión de depósitos de sal en el suelo y la roca.
Dureza	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 150	NR 88	No	La dureza es la suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio. Los cationes suelen ser de origen natural.
Magnesio	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 7.8	NR 10	No	Erosión de depósitos de sal en el suelo y la roca.
Sodio	2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	NR 8.5	NR 41	No	El sodio se refiere a la sal presente en el agua y, por lo general, es de origen natural

# Informe de calidad del agua del Distrito de Agua de West Valley 2025 - Aguas Superficiales

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	Nivel de notificación	Nivel de respuesta	Tipo de Resultado	RESULTADO		Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos sobre la salud
						Lytle Creek	Proyecto de Agua del Estado			
<b>PFAS</b>										
Ácido perfluorobutano sulfónico [PFBS] <sup>5</sup>	2024	ng/L	500	N/A	Gama Media	NR ND	NR ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido sulfónico perfluorobutano dio lugar a una disminución de la hormona tiroidea en ratones hembra preñados.
Ácido perfluorohexano sulfónico [PFHxS] <sup>5</sup>	2024	ng/L	3.0	N/A	Gama Media	NR ND	NR ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido sulfónico perfluorohexano dio lugar a una disminución de la hormona tiroidea total en ratas macho.
Ácido perfluorooctanoico [PFOA]	2024	ng/L	5.1	0.007	Gama Media	NR ND	NR ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido perfluorooctanoico dio lugar a un aumento del peso hepático y cáncer en animales de laboratorio.
Ácido perfluorooctanosulfónico [PFOS]	2024	ng/L	6.5	1.0	Gama Media	NR ND	NR ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido perfluorooctanosulfónico dio lugar a inmunosupresión y cáncer en animales de laboratorio.

1. El Estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año debido a que sus concentraciones no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad. Para los puntos de muestreo monitoreados durante el año de informe en curso, se utilizaron los datos del año de informe en curso. Si un punto de muestreo no contaba con datos de monitoreo para el año de informe, se utilizaron los datos más recientes. Los resultados de contaminantes se basan en los datos más recientes de cada punto de muestreo.

2. El cumplimiento de las normas secundarias se basa en una media anual. Los valores por encima del MCL son aceptables, siempre que la media esté por debajo del MCL.

3. El coliforme se trata posteriormente en la planta de tratamiento de aguas superficiales Oliver P. Roemer del distrito de agua de West Valley.

4. El aluminio se reduce a través de la planta de tratamiento de aguas superficiales Oliver P. Roemer del Distrito de Agua de West Valley.

5. Muestra única o confirmada.

AL - Nivel de acción regulatoria; LRAA - Promedio móvil anual local; MCL - Nivel máximo de contaminante; MCLG - Objetivo de nivel máximo de contaminante; MRDL - Nivel máximo de desinfectante residual; MRDLG - Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual; ND - No detectado; NL - Nivel de notificación; NR - Sin rango; N/A - No aplicable; NTU - Unidades nefelométricas de turbidez; PHG - Objetivo de salud pública; QRAA - Promedio móvil anual trimestral; RAA - Promedio móvil anual; TON - Número umbral de olor.



# Informe de Calidad Del Agua del Distrito de Agua de West Valley 2025-Plantas de Tratamiento de Agua

## RESULTADOS

Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	Lecho Fluidizado Reactores (FBR) <sup>3</sup>	Instalación de Filtración Oliver P. Roemer <sup>4</sup>	Mezcla de tratamiento <sup>5</sup>	Perclorato de Intercambio Iónico Tratamiento <sup>6</sup>	Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos Sobre La Salud
<b>NORMAS PRIMARIAS - Normas obligatorias relacionadas con la Salud</b>												
<b>Contaminantes Microbiológicos</b>												
Bacterias coliformes totales	2025	%	5	(0)	Máximo mensual de muestras positivas	1	1	N/A	1	No	Presente de forma natural en el medio ambiente.	Los coliformes se utilizan como indicador de que pueden estar presentes otros patógenos potencialmente nocivos transmitidos por el agua o de que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede entrar en el sistema de distribución de agua potable.
<b>Radiológico</b>												
Actividad bruta de partículas alfa	2025	pCi/L	15	(0)	Gama Media	2.2-3.0 2.6	N/A N/A	N/A N/A	N/A N/A	No	Erosión de depósitos naturales.	Algunos minerales son radiactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa. Algunas personas que beben agua que contiene emisores alfa por encima del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Radio combinado (-226 & -228)	2025	pCi/L	5	0.05	Gama Media	ND-0.44 ND	N/A N/A	N/A N/A	NR 1.2	No	Erosión de depósitos naturales.	Algunas personas que beben agua que contiene radio 226 o radio 228 por encima del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Uranio	2025	pCi/L	20	0.43	Gama Media	2.4-3.9 3.2	N/A N/A	N/A N/A	N/A N/A	No	Erosión de depósitos naturales.	Algunas personas que beben agua con un contenido de uranio superior al MCL durante muchos años pueden tener problemas renales o un mayor riesgo de contraer cáncer.
<b>Productos químicos inorgánicos</b>												
Aluminio	2024-2025	mg/L	1	0.6	Gama Media	ND-0.17 ND	ND-0.084 0.014	N/A N/A	0.54 - 1.2 0.87	No	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales.	Algunas personas que beben agua con un contenido de aluminio superior al límite máximo de concentración (MCL) durante muchos años pueden sufrir efectos a corto plazo en el tracto gastrointestinal.
Arsénico	2024-2025	µg/L	10	0.004	Gama Media	0.71-0.97 0.84	0.81 - 6.9 1.6	2.8 - 4.1 3.5	0.54-1.2 0.87	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica.	Algunas personas que beben agua con un contenido de arsénico superior al MCL durante muchos años pueden sufrir daños en la piel o problemas en el sistema circulatorio, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Cromo (hexavalente)	2024-2025	µg/L	10	0.02	Gama Media	1.0-1.6 1.4	NR 0.11	N/A N/A	2.1-2.3 2.2	No	Erosión de depósitos naturales; transformación del cromo trivalente presente de forma natural en cromo hexavalente mediante procesos naturales y actividades humanas, como vertidos de fábricas de galvanoplastia, curtidurías, conservación de madera, síntesis química, producción de refractarios e instalaciones de fabricación de textiles.	Algunas personas que beben agua que contiene cromo hexavalente en cantidades superiores al MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

# Informe de Calidad Del Agua del Distrito de Agua de West Valley 2025-Plantas de Tratamiento de Agua

RESULTADO												
Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	Lecho Fluidizado Reactores (FBR) <sup>3</sup>	Instalación de Filtración Oliver P. Roemer <sup>4</sup>	Mezcla de tratamiento <sup>3</sup>	Perclorato de Intercambio Iónico Tratamiento <sup>5</sup>	Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos Sobre La Salud
<b>Productos químicos inorgánicos</b>												
Flúor	2024-2025	mg/L	2.0	1.0	Gama Media	0.21-0.35 0.30	N/A N/A	N/A N/A	NR 0.20	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.	Algunas personas que beben agua con un contenido de flúor superior al MCL federal de 4 mg/L durante muchos años pueden padecer enfermedades óseas, como dolor y sensibilidad en los huesos. Los niños que beben agua con un contenido de flúor superior al MCL estatal de 2 mg/L pueden tener los dientes moteados.
Nitrato como nitrógeno	2025	mg/L	10	10	Gama Media	ND-4.4 1.3	N/A N/A	N/A N/A	6.0-7.5 6.6	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales.	Los niños menores de seis meses que beben agua con un contenido de nitratos superior al MCL pueden enfermar gravemente con rapidez y, si no reciben tratamiento, pueden morir, ya que los niveles elevados de nitratos pueden interferir en la capacidad de la sangre del niño para transportar oxígeno. Los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles elevados de nitratos también pueden afectar a la capacidad de transporte de oxígeno de la sangre de las mujeres embarazadas.
Perclorato	2025	µg/L	6.0	1.0	Gama Media	ND-0.98 ND	N/A N/A	N/A N/A	ND - 0.96 ND	No	El perclorato es una sustancia química inorgánica utilizada en propulsores sólidos para cohetes, fuegos artificiales, explosivos, bengalas, cerillas y diversas industrias. Suele llegar al agua potable como resultado de la contaminación ambiental procedente de operaciones aeroespaciales históricas u otras operaciones industriales que utilizaron o utilizan, almacenan o eliminan perclorato y sus sales.	Se ha demostrado que el perclorato interfiere en la captación de yoduro por la glándula tiroides y, por tanto, reduce la producción de hormonas tiroideas, lo que provoca efectos adversos asociados a niveles hormonales inadecuados. Las hormonas tiroideas son necesarias para el crecimiento y desarrollo prenatal normal del feto, así como para el crecimiento y desarrollo normal del lactante y el niño. En los adultos, las hormonas tiroideas son necesarias para el metabolismo normal y la función mental.
<b>Químicos Orgánicos Volátiles</b>												
Methyl tert-butyl ether (MTBE)	2024-2025	µg/L	13	13	Gama Media	ND-0.62 ND	N/A N/A	ND - 1.3 0.62	NR ND	No	Fugas en tanques de almacenamiento subterráneos; vertidos de fábricas de petróleo y productos químicos.	Algunas personas que consumen agua que contiene metil-terc-butil éter en exceso del MCL pueden, con el paso de los años, tener un mayor riesgo de desarrollar cáncer.
Tetracloroetileno (PCE)	2025	µg/L	5.0	0.06	Gama Media	NR ND	N/A N/A	N/A N/A	0.44 - 0.55 0.49	No	Descarga de fábricas, tintorerías y talleres de automóviles (desengrasante de metales).	Algunas personas que beben agua con un contenido de trihalometanos superior al MCL pueden, a lo largo de muchos años, sufrir problemas hepáticos y tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Tricloroetileno (TCE)	2024-2025	µg/L	5.0	1.7	Gama Media	ND-0.40 0.23	N/A N/A	N/A N/A	NR ND	No	Descarga de sitios de desengrasado de metales y otras fábricas.	Algunas personas que utilizan agua que contiene tricloroetileno en cantidades superiores al MCL durante muchos años pueden experimentar problemas hepáticos y tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

# Informe de Calidad Del Agua del Distrito de Agua de West Valley 2025-Plantas de Tratamiento de Agua

RESULTADO												
Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	Lecho Fluidizado Reactores (FBR) <sup>3</sup>	Instalación de Filtración Oliver P. Roemer <sup>4</sup>	Mezcla de tratamiento <sup>3</sup>	Perclorato de Intercambio Iónico Tratamiento <sup>5</sup>	Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos Sobre La Salud
<b>Subproductos de desinfección (DBP) y precursores de subproductos de desinfección</b>												
Cloro	2025	mg/L	MRDL = 4.0 (as Cl <sub>2</sub> )	MRDLG = 4.0 (as Cl <sub>2</sub> )	Gama Media	1.15-1.93 1.46	0.50-2.50 1.56	1.0-1.69 1.33	0.24-2.30 1.22 <sup>5</sup>	No	Desinfectante del agua potable añadido para el tratamiento.	Algunas personas que consumen agua con un contenido de cloro superior al MRDL podrían experimentar irritación ocular y nasal. Algunas personas que beben agua con un contenido de cloro muy superior al MRDL podrían experimentar molestias estomacales.
Ácidos haloacéticos 5	2025	µg/L	80	N/A	gama más alta LRAA	ND-1.0 ND	1.2-10 5.5	N/A N/A	N/A N/A	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.	Algunas personas que beben agua con un contenido de ácidos haloacéticos superior al MCL pueden tener, a lo largo de muchos años, un mayor riesgo de contraer cáncer.
Trihalometanos totales	2025	µg/L	60	N/A	gama más alta LRAA	NR ND	8.1-26.9 16.6	N/A N/A	N/A N/A	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.	Algunas personas que beben agua con un contenido de trihalometanos superior al MCL pueden, a lo largo de muchos años, sufrir problemas hepáticos, renales o del sistema nervioso central y tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Control de precursores de DBP Carbono orgánico total (TOC)	2025	mg/L	TT	N/A	Gama Media	ND-0.55 0.20	ND-3.4 1.1	N/A N/A	N/A N/A	No	Varias fuentes naturales y artificiales.	El carbono orgánico total no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, el carbono orgánico total proporciona un medio para la formación de subproductos de desinfección. Estos subproductos incluyen trihalometanos (THM) y ácidos haloacéticos (HAA).

RESULTADO												
Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	Lecho Fluidizado Reactores (FBR) <sup>3</sup>	Instalación de Filtración Oliver P. Roemer <sup>4</sup>	Mezcla de tratamiento <sup>3</sup>	Perclorato de Intercambio Iónico Tratamiento <sup>5</sup>	Infracción Si/No	Efectos Sobre La Salud	
<b>NORMAS SECUNDARIAS - Normas Estéticas<sup>2</sup></b>												
Aluminio	2024-2025	µg/L	200	N/A	Gama Media	ND-17 ND	8.8-84 14	N/A N/A	NR ND	No	Erosión de los depósitos naturales; residuales de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales.	
Cloruro	2024-2025	mg/L	500	N/A	Gama Media	4.1-7.4 5.4	6.1-120 31.8	N/A N/A	7.6-66 37	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar.	
Color	2025	Units	15	N/A	Gama Media	NR ND	NR ND	N/A N/A	NR ND	No	Materiales orgánicos de origen natural.	
Conductancia Específica	2024-2025	µS/cm	1,600	N/A	Gama Media	340-430 375	N/A N/A	N/A N/A	450-490 470	No	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar.	
Cobre	2024-2025	mg/L	1.0	N/A	Gama Media	NR ND	ND-0.019 0.0015	N/A N/A	NR ND	No	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera.	
Agentes espumantes (MBAS)	2024-2025	µg/L	500	N/A	Gama Media	ND-140 42	N/A N/A	N/A N/A	ND-47 ND	No	Vertidos de residuos municipales y industriales.	
Hierro	2024-2025	µg/L	300	N/A	Gama Media	ND-45 6	NR ND	N/A N/A	ND-33 16	No	Lixiviación de depósitos naturales.	
Manganeso	2024-2025	µg/L	50	N/A	Gama Media	ND-31 ND	NR ND	N/A N/A	0.90-1.1 1.0	No	Lixiviación de depósitos naturales.	
Methyl tert-butyl ether (MTBE)	2024-2025	µg/L	5.0	N/A	Gama Media	ND-0.62 0.26	N/A N/A	N/A N/A	NR ND	No	Fugas en tanques de almacenamiento subterráneos; descargas de fábricas de petróleo y productos químicos.	
Olor - Umbral	2025	TON	3	N/A	Gama Media	NR 1	1-2 1	N/A N/A	NR 1	No	Materiales orgánicos de origen natural.	

# Informe de Calidad Del Agua del Distrito de Agua de West Valley 2025-Plantas de Tratamiento de Agua

RESULTADO											
Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	Lecho Fluidizado Reactores (FBR) <sup>3</sup>	Instalación de Filtración Oliver P. Roemer <sup>4</sup>	Mezcla de tratamiento <sup>3</sup>	Perclorato de Intercambio Iónico Tratamiento <sup>5</sup>	Infracción Si/No	Efectos Sobre La Salud
<b>NORMAS SECUNDARIAS - Normas Estéticas<sup>2</sup></b>											
Sulfato	2024-2025	mg/L	500	N/A	Gama Media	11-20 16	N/A N/A	N/A N/A	9.1-27 18	No	Escorrentia/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales.
Sólidos disueltos totales	2024-2025	mg/L	1,000	N/A	Gama Media	130-310 230	N/A N/A	N/A N/A	270-290 280	No	Escorrentia/lixiviación de depósitos naturales.
Turbidez	2025	NTU	5	N/A	Gama Media	ND-0.63 0.08	ND-3.3 0.12	N/A N/A	ND-0.47 0.14	No	Escorrentia del suelo.

RESULTADO											
Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	Lecho Fluidizado Reactores (FBR) <sup>3</sup>	Instalación de Filtración Oliver P. Roemer <sup>4</sup>	Mezcla de tratamiento <sup>3</sup>	Perclorato de Intercambio Iónico Tratamiento <sup>5</sup>	Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable
<b>OTROS PARÁMETROS</b>											
pH	2024-2025	pH Units	Ninguna norma	N/A	Gama Media	7.1-8.1 7.8	6.9-8.0 7.4	N/A N/A	7.7-7.8 7.8	No	Característica del agua.
Alcalinidad Total (as CaCO <sub>3</sub> )	2024-2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	150-190 165	66-160 119	N/A N/A	120-160 140	No	De origen natural.
Calcio	2024-2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	42-68 53	N/A N/A	N/A N/A	66-68 67	No	Erosión de depósitos de sal en el suelo y la roca.
Dureza	2024-2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	140-200 172	N/A N/A	N/A N/A	190-200 195	No	La dureza es la suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio. Los cationes suelen ser de origen natural.
Magnesio	2024-2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	6.7-9.5 8.0	N/A N/A	N/A N/A	6.8-6.9 6.8	No	Erosión de depósitos de sal en el suelo y la roca.
Sodio	2024-2025	mg/L	Ninguna norma	N/A	Gama Media	11-14 12	N/A N/A	N/A N/A	NR 15	No	El sodio se refiere a la sal presente en el agua y, por lo general, es de origen natural.

# Informe de Calidad Del Agua del Distrito de Agua de West Valley 2025-Plantas de Tratamiento de Agua

RESULTADO												
Parámetro	Fecha de la muestra <sup>1</sup>	Unidades	Nivel de notificación	PHG (MCLG)	Tipo de Resultado	Lecho Fluidizado Reactores (FBR) <sup>3</sup>	Instalación de Filtración Oliver P. Roemer <sup>4</sup>	Mezcla de tratamiento <sup>3</sup>	Perclorato de Intercambio Iónico Tratamiento <sup>5</sup>	Infracción Si/No	Fuentes principales de agua potable	Efectos Sobre La Salud
<b>PFAS</b>												
Ácido perfluorobutano sulfónico [PFBS] <sup>5</sup>	2025	ng/L	500	N/A	Gama Media	2.5-5.0 3.1	N/A N/A	N/A N/A	ND-0.97 ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido sulfónico perfluorobutano dio lugar a una disminución de la hormona tiroidea en ratones hembra preñados.
Ácido perfluorohexano sulfónico [PFHxS] <sup>5</sup>	2025	ng/L	3.0	N/A	Gama Media	2.2-8.3 5.8	N/A N/A	N/A N/A	ND-0.87 0.41	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido sulfónico perfluorohexano dio lugar a una disminución de la hormona tiroidea total en ratas macho.
Ácido perfluorooctanoico [PFOA]	2025	ng/L	5.1	0.007	Gama Media	2.0-5.1 2.7	N/A N/A	N/A N/A	ND-0.88 ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido perfluorooctanoico dio lugar a un aumento del peso hepático y cáncer en animales de laboratorio.
Ácido perfluorooctanosulfónico [PFOS]	2025	ng/L	6.5	1.0	Gama Media	ND-1.3 ND	N/A N/A	N/A N/A	NR ND	No	Instalaciones industriales, vertederos, plantas de tratamiento, alfombras antimanchas, utensilios de cocina antiadherentes, envasado de alimentos engrasados e impermeables, suavizantes, ropa impermeable, cosméticos.	La exposición al ácido perfluorooctanosulfónico dio lugar a inmunosupresión y cáncer en animales de laboratorio.

1. El Estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año debido a que sus concentraciones no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad. Para los puntos de muestreo monitoreados durante el año de informe en curso, se utilizaron los datos del año de informe en curso. Si un punto de muestreo no contaba con datos de monitoreo para el año de informe, se utilizaron los datos más recientes. Los resultados de contaminantes se basan en los datos más recientes de cada punto de muestreo.

2. El cumplimiento de las normas secundarias se basa en un promedio anual. Se aceptan valores superiores al MCL, siempre que el promedio sea inferior al MCL.

3. FBR incluye el efluente de la planta, Rialto Well 6 and WWWD Well 11.

4. Roemer incluye efluente de planta, efluente de filtro combinado, agua del proyecto estatal, Lytle Creek y embalse de la zona 5-3.

5. El intercambio iónico incluye agua cruda y tratada del pozo 41 y del pozo 42

6. Los resultados provienen del sistema de distribución.

7. Mezcla de los pozos 1A, 4A y 5A en el embalse 4-3.

AL - Nivel de acción regulatoria; LRAA - Promedio móvil anual local; MCL - Nivel máximo de contaminante; MCLG - Objetivo de nivel máximo de contaminante; MRDL - Nivel máximo de desinfectante residual; MRDLG - Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual; ND - No detectado; NL - Nivel de notificación; NR - Sin rango; N/A - No aplicable; NTU - Unidades nefelométricas de turbidez; PHG - Objetivo de salud pública; RAA - Promedio móvil anual; TON - Número umbral de olor

# INFORMACIÓN EDUCACIONAL



Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

## Contaminantes y su Presencia en el Agua Potable

Contaminantes que pueden estar presentes en el agua de fuente incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de escorrentías de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

## Contaminantes Esperados en el Agua Potable

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no implica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud.

Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA de EE. UU. (1-800-426-4791).

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal del Agua) establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.





## Personas más Vulnerables a los Contaminantes

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y los bebés, pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones.

Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA y los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) de EE. UU. sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (800) 426-4791.

## Información Sobre Contaminantes

El nitrato en el agua potable en niveles superiores a 10 mg/L es un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses. Estos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo que provoca una enfermedad grave; Los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y aquellas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe consultar a su proveedor de atención médica. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante periodos cortos de tiempo debido a la lluvia o la actividad agrícola.

Si bien el agua potable cumple con los estándares federales y estatales para el arsénico, contiene niveles bajos de arsénico. El estándar sobre arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos del arsénico en la salud con los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. continúa investigando los efectos sobre la salud de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral que se sabe que causa cáncer en humanos en altas concentraciones y está relacionado con otros efectos sobre la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería doméstica. El WVWD es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería dentro de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo presente en la plomería de su hogar. Puede asumir esa responsabilidad identificando y retirando materiales con plomo dentro de la plomería de su vivienda y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, deje correr el agua durante varios minutos abriendo la llave, tomando una ducha, lavando ropa o usando el lavavajillas. También puede usar un filtro certificado por una entidad acreditada por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI) para reducir el plomo en el agua potable.

Si le preocupa el plomo en su agua y desea realizar una prueba, comuníquese con el Departamento de Calidad de Agua de WVWD al correo electrónico [jharmon@wvwd.org](mailto:jharmon@wvwd.org). La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead). También puede ver el inventario de líneas de servicio del Distrito en [www.wvwd.org/servicelineinventory](http://www.wvwd.org/servicelineinventory).

# CONSEJOS PARA CONSUMIDORES SOBRE LA

## *Protección del Agua de Fuente*

La protección del agua potable es responsabilidad de todos. Usted puede ayudar a proteger la fuente de agua potable de su comunidad de varias maneras:



Elimine el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas para el césped y el jardín, ya que contienen químicos peligrosos que pueden llegar a la fuente de su agua potable.



Recoja los desechos de sus mascotas.



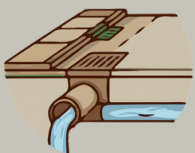
Si tiene un sistema séptico propio, manténgalo adecuadamente para reducir la filtración hacia las fuentes de agua, o considere conectarse a un sistema público de agua.



Deseche los productos químicos de manera adecuada; lleve el aceite de motor usado a un centro de reciclaje.



Sea voluntario en su comunidad. Busque una organización de protección de cuencas hidrográficas o de áreas de pozos en su comunidad y ofrezca su ayuda. Si no existen grupos activos, considere iniciar uno. Use la herramienta “Adopt Your Watershed” de la EPA de Los Estados Unidos de America para localizar grupos en su área o visite el “Watershed Information Network” para aprender cómo iniciar un equipo de protección de cuencas.



Organice un proyecto de rotulación de desagües pluviales con su gobierno local o su proveedor de agua. Pinte un mensaje junto al desagüe de la calle para recordar a las personas: “No arrojar desechos – llega al río” o “Proteja su agua”. También puede crear y distribuir un volante para los hogares recordando que los desagües pluviales descargan directamente en los cuerpos de agua locales.

# CONSEJOS DE CONSERVACIÓN DE AGUA *para Consumidores*

¿Sabía usted que el hogar promedio en los Estados Unidos utiliza aproximadamente 400 galones de agua por día, o 100 galones por persona por día? Afortunadamente, existen muchas maneras de conservar agua que no requieren o requieren muy poco costo.

Los pequeños cambios hacen una gran diferencia: pruebe uno hoy y pronto se volverá un hábito natural.

- Tome duchas cortas: una ducha de 5 minutos utiliza de 4 a 5 galones de agua, en comparación con hasta 50 galones para un baño.
- Cierre el agua mientras se cepilla los dientes, se lava el cabello o se afeita, ahorrando hasta 500 galones al mes.
- Use una regadera (ducha) de bajo consumo de agua. Son económicas, fáciles de instalar y pueden ahorrarle hasta 750 galones al mes.
- Use la lavadora de ropa y el lavaplatos solo cuando estén llenos. Puede ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- Riegue las plantas solo cuando sea necesario.
- Repare inodoros y llaves (grifos) con fugas. Los empaques de los grifos son económicos y se reemplazan en pocos minutos. Para revisar si su inodoro tiene fuga, coloque unas gotas de colorante vegetal en el tanque y espere. Si el color aparece en la taza sin haberlo accionado, tiene una fuga. Repararlo o reemplazarlo por un modelo más eficiente puede ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- Ajuste los rociadores para que rieguen solo el césped. Aplique agua solo tan rápido como el suelo pueda absorberla y durante las horas más frescas del día para reducir la evaporación.
- Enseñe a sus hijos sobre la conservación del agua para asegurar una futura generación que use el agua de manera responsable. Conviértanlo en un esfuerzo familiar para reducir la factura del agua del próximo mes.
- Visite [www.wvwd.org/conservation](http://www.wvwd.org/conservation) para más consejos de ahorro de agua.
- Visite [www.epa.gov/watersense](http://www.epa.gov/watersense) para más información.



# WVWD EN LA COMUNIDAD

## Día anual de las CTIM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas) - “STEM Day”

Como parte de nuestro compromiso constante con la divulgación y la educación de la comunidad, WVWD se enorgullece de organizar eventos como nuestra celebración anual del Día de las CTIM, en la que recibimos en nuestra sede a estudiantes de preparatoria de los distritos escolares de los alrededores. El personal de WVWD ofrece una experiencia práctica y atractiva que permite explorar la industria del agua. Los estudiantes aprenden de dónde procede el agua, cómo se trata y descubren las salidas profesionales que ofrece el sector.



## SoCal STEAM Challenge

El SoCal STEAM Challenge reúne a estudiantes de preparatoria de todo el Inland Empire para construir y competir con barcos propulsados por energía solar, y se dedica a fomentar un futuro sostenible empoderando a la próxima generación de líderes en sostenibilidad del sur de California. A través de la educación y la promoción, SoCal STEAM pretende inculcar una comprensión profunda del valor de los recursos de la Tierra, con especial atención al agua y la energía, y su papel fundamental en el mantenimiento de nuestras comunidades y ecosistemas, garantizando que las mentes jóvenes lideren el camino hacia la innovación sostenible y la responsabilidad medioambiental.



## Programas educativos

WVWD ofrece programas anuales que inspiran a los futuros líderes en materia de agua y fomentan hábitos de ahorro de agua para toda la vida. El concurso de carteles y el programa de becas de la WVWD contribuyen a sensibilizar y a despertar el interés de los estudiantes por la conservación del agua. La WVWD también ofrece visitas a las aulas para impartir clases sobre conservación. En conjunto, estos programas ayudan a formar a la próxima generación de defensores del agua, capacitando a las mentes jóvenes para que protejan y valoren nuestros recursos hídricos por años.



# WVWD EN LA COMUNIDAD

## OPORTUNIDADES PROFESIONALES EN EL SECTOR DEL AGUA

WVWD se enorgullece de invertir en la próxima generación de líderes del sector del agua. A nuestro personal le encanta relacionarse con los estudiantes de toda nuestra zona de servicio, desde la escuela primaria hasta la universidad, despertando su curiosidad por las profesiones del sector del agua y reforzando nuestros lazos con la comunidad a la que prestamos servicio. Además de las charlas en las aulas, WVWD participa en ferias de empleo y ofrece materiales educativos y folletos para involucrar e informar a nuestra comunidad.



## RECORRIDOS POR EL DISTRITO

Ya sea para recibir a líderes legislativos o dar la bienvenida a miembros de la comunidad, el WVWD se enorgullece de ofrecer visitas guiadas que muestran las infraestructuras que sustentan nuestro sistema de abastecimiento de agua y revelan dónde tiene lugar toda la «magia». Estas visitas permiten conocer entre bastidores cómo garantizamos un suministro de agua fiable cada día. Con la ampliación de nuestras instalaciones de Roemer, el WVWD se complace en ofrecer aún más oportunidades para realizar visitas guiadas y fomentar la participación de la comunidad en el futuro.



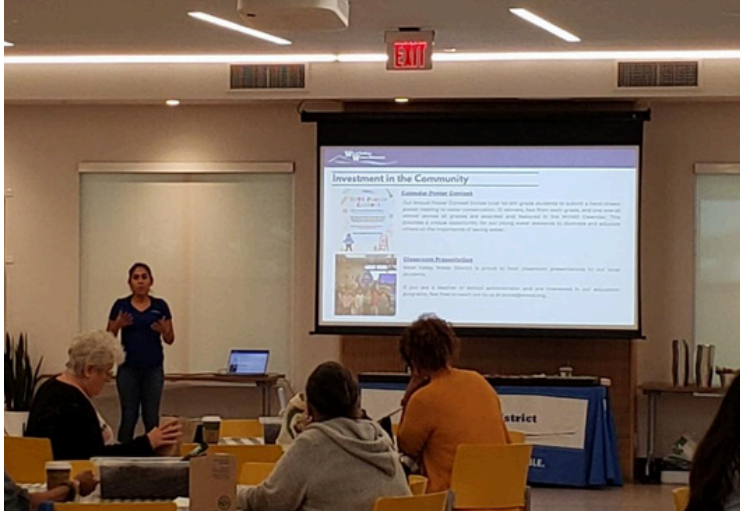
## PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

Consciente de la importancia de la participación comunitaria, WVWD participa en eventos locales como parte de sus iniciativas de divulgación. Estos eventos sirven de plataforma para interactuar directamente con la comunidad a la que presta servicio, proporcionando recursos esenciales como dispositivos de ahorro de agua, materiales educativos e información. El objetivo de WVWD es concienciar sobre la importancia del uso responsable del agua durante estos eventos. Además, WVWD ofrece patrocinios a la comunidad, lo que subraya nuestro compromiso de ser algo más que un simple proveedor de agua, sino un verdadero socio dentro de nuestras comunidades.



# RECURSOS COMUNITARIOS

¡Distrito de Agua de West Valley se enorgullece en ofrecer a nuestros clientes recursos gratuitos que promueven la conservación del agua en nuestra comunidad!



## Talleres Prácticos y Técnicos

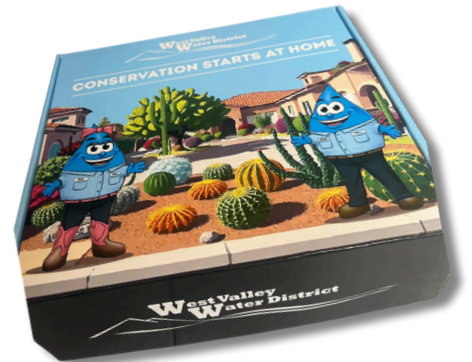
Animamos a los miembros de la comunidad a unirse a nuestros talleres de primavera y otoño. Los temas incluyen cómo cuidar plantas resistentes a la sequía, la conversión de césped y mucho más.

## Kits de Conservación de Agua

¡Consigue las herramientas que necesitas para reducir el consumo de agua en casa!

Este kit **GRATUITO** para el ahorro de agua incluye herramientas y dispositivos que pueden ayudarte a mejorar la eficiencia hídrica en tu hogar.

¡Visita [www.wvwd.org/waterconservationkit](http://www.wvwd.org/waterconservationkit) y consigue el tuyo hoy mismo!



## ¡Encuéntrenos en un evento comunitario cerca de usted!

¡Nuestro equipo de profesionales del agua está aquí para ofrecerte recursos! Normalmente nos encontrarás en los eventos de tu comunidad, respondiendo a preguntas, compartiendo información y repartiendo dispositivos para ahorrar agua **GRATIS**.

¡Acércate a saludarnos la próxima vez que nos veas por ahí!

## Sopa de Letras de Ahorro de Agua

O K P C O M P R O B A R O T Z  
S L D N C G Z M L M E S N I K  
A G E W U O K W L U N Z A I F  
Q R T D J T J K A D C U K I A  
L J R J V E E B V M O E V W P  
K Q G E A O E S E A N K F G R  
Q L T G G H V K I L T K U A E  
J M U K U L H B N G R H G L T  
J P B U A E A X G A A G A O A  
I N O D O R O R L S R R S N R  
G S G Y S I Q Z E T N I D L E  
T E M A W H N I S A U F G D Z  
M G L A N F K E A R U O C N F  
E C P Y U L R E O J Z I N Z X  
Z Y V N C R E G A D E R A K U

AGUA

GALÓN

FUGAS

INODORO

APRETAR

GRIFO

REGADERA

LLAVE INGLESA

TUBO

GOTEO

ENCONTRAR

ARREGLAR

MALGASTAR

COMPROBAR



## ¡HAGA EL COMPROMISO DE AHORRAR AGUA!

### ¡CON CREEK Y HALLE!

Me comprometo a conservar el agua todos los días, usarla sabiamente y no desperdiciarla.  
Ahorraré hasta la última gota que pueda, todos los días de la semana, ¡aquí está mi plan!

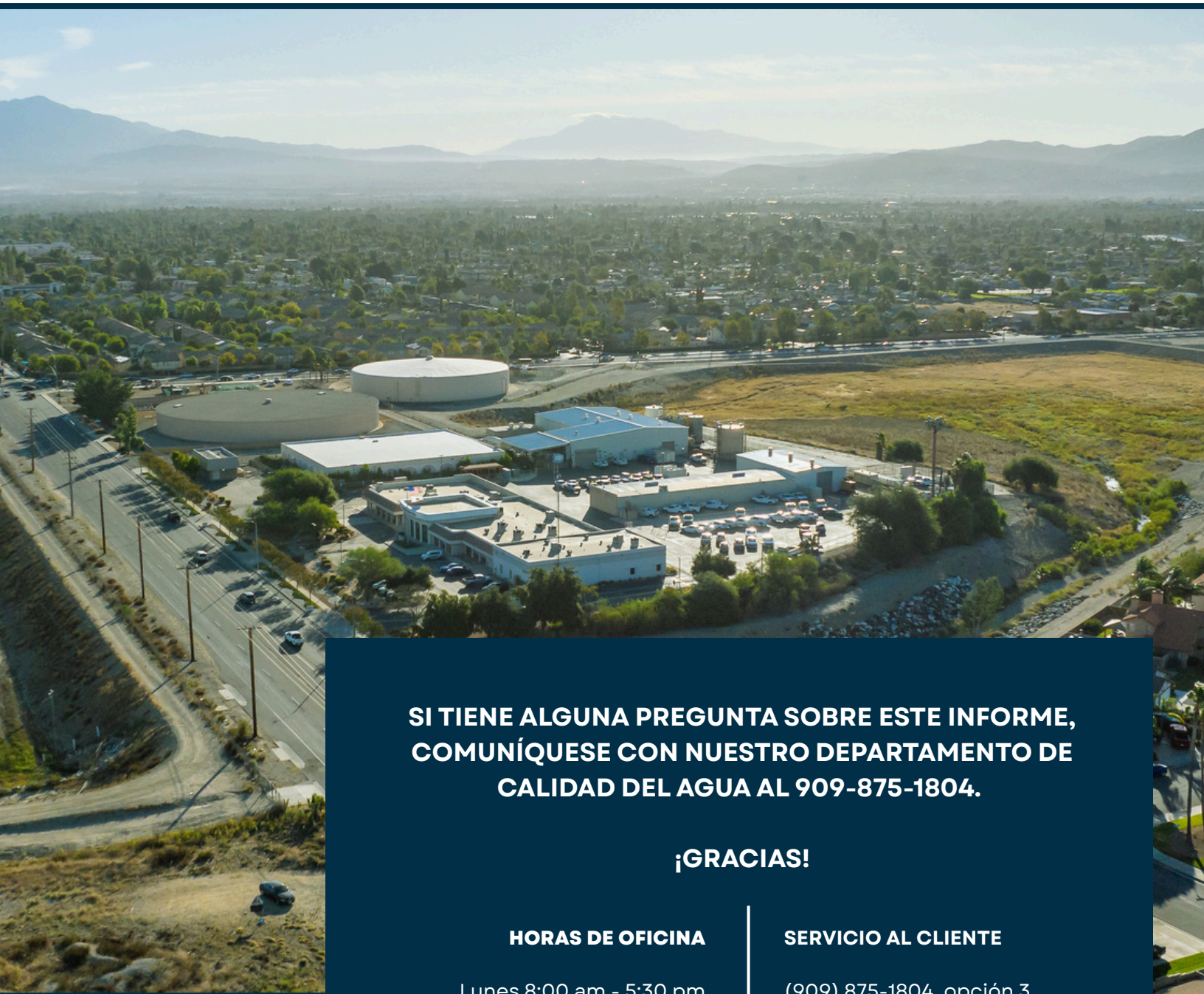
Prometo a:

---

---

---





**SI TIENE ALGUNA PREGUNTA SOBRE ESTE INFORME,  
COMUNÍQUESE CON NUESTRO DEPARTAMENTO DE  
CALIDAD DEL AGUA AL 909-875-1804.**

**¡GRACIAS!**

**HORAS DE OFICINA**

Lunes 8:00 am - 5:30 pm  
Martes 9:00 am - 5:30 pm  
Miércoles 8:00 am - 5:30 pm  
Jueves 8:00 am - 5:30 pm  
Viernes 8:00 am - 5:30 pm

**SERVICIO AL CLIENTE**

(909) 875-1804, opción 3  
[customerservice@wwd.org](mailto:customerservice@wwd.org)

**SERVICIOS DE EMERGENCIA:**

(909) 875-1804, opción 7